

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	70 (1979)
Heft:	21
Rubrik:	Technische Neuerungen = Nouveautés techniques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

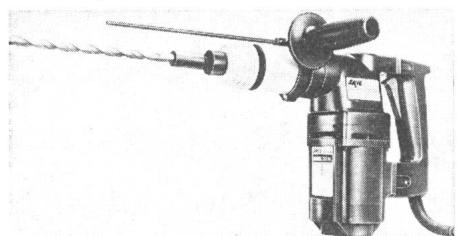
Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Technische Neuerungen – Nouveautés techniques

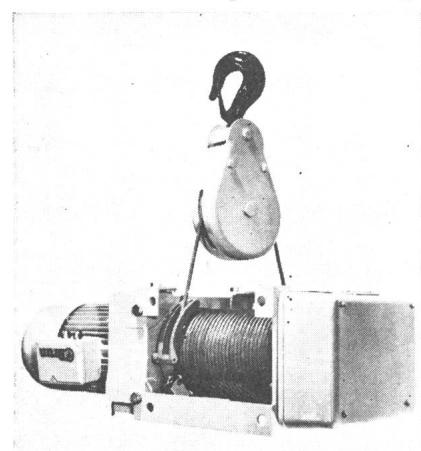
Ohne Verantwortung der Redaktion
Cette rubrique n'engage pas la rédaction

Roto-Hammer. Der neue Elektro-Hammer Mars 718H von *Skil AG*, 6300 Zug, wurde speziell für Bohrungen in Beton für Bau- und Installationsbetriebe entwickelt. Mit Hartmetallbohrern können Löcher bis zu 20 mm Durchmesser gebohrt werden, mit Kreuzkopfbohrern solche bis zu 35 mm. Mit



Mauerfräsen können zum Beispiel Löcher für Elektro-Dosen bis zu einem Durchmesser von 90 mm gebohrt werden. Besonders interessant ist der Vari-Tour-Schalter, mit dem man durch verschiedene starke Druck auf den Starterknopf die Drehzahl von Null bis zur Höchstgeschwindigkeit stufenlos regulieren kann. Außerdem ist die Maschine mit einem versiegelten Schmiersystem ausgestattet, das ruhigen Motorlauf und störungsfreien Schlagmechanismus garantiert. Zum Schutz des Motors sind automatisch abschaltende Kohlebürsten eingebaut, wodurch auch der fällige Service angezeigt wird. Der Sicherheit und dem Bedienungskomfort wurde bei dem Roto-Hammer Mars 718H besondere Bedeutung beigemessen. Die Maschine wiegt trotz ihrer robusten Konstruktion nur 4,8 kg und hat eine Leistungsaufnahme von 710 W.

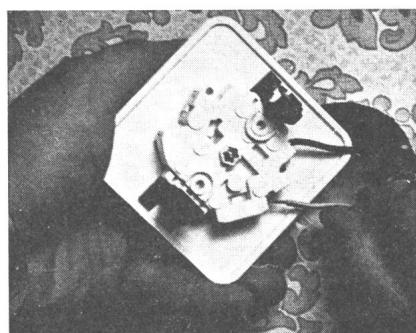
Elektroseilzug im Baukastensystem. Die im Bau von Elektroseilzügen und Krananlagen bekannte *Industriegesellschaft vorm. Brun & Cie AG*, 6244 Nebikon, hat ihr Elektroseilzugprogramm um zwei Typen nach unten erweitert und ist nun in der Lage, für alle Lasten von 500 kg bis 160 t ihre eigenen



Produkte anzubieten. Die einzelnen Elemente der kleinen Elektroseilzüge, wie polumschaltbarer Hubmotor, Hubwerksgtriebe, Seiltrommel mit Seiführung, elektromechanische Scheibenbremse, Schützenkästen, sind in Baugruppen zusammengezogen. Dies ermöglicht eine rationelle Fertigung und kurze Endmontagezeiten. Weitere Vorteile: Die niedrige Bauhöhe und die rechteckige Grundform ermöglichen überall eine einfache und platzsparende Montage ohne Zwischenkonsole. Die Schützensteuerung ist im Elektrozug integriert. Schnell auswechselbare Kompatzsteuerinheiten garantieren bei eventuellen Störungen eine einfache und rasche Behebung. Interessant ist auch, dass für spezielle Fälle dank dem Baukastensystem Bremsmotor und Getriebe als Antriebseinheit für Winden und Aufzüge verwendet werden können.

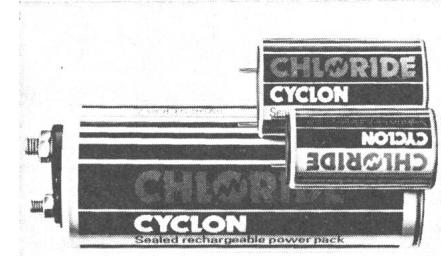
nische Scheibenbremse, Schützenkästen, sind in Baugruppen zusammengezogen. Dies ermöglicht eine rationelle Fertigung und kurze Endmontagezeiten. Weitere Vorteile: Die niedrige Bauhöhe und die rechteckige Grundform ermöglichen überall eine einfache und platzsparende Montage ohne Zwischenkonsole. Die Schützensteuerung ist im Elektrozug integriert. Schnell auswechselbare Kompatzsteuerinheiten garantieren bei eventuellen Störungen eine einfache und rasche Behebung. Interessant ist auch, dass für spezielle Fälle dank dem Baukastensystem Bremsmotor und Getriebe als Antriebseinheit für Winden und Aufzüge verwendet werden können.

Vereinfachte Montage von elektrischen Installationssystemen. Mit dem NIS (Neues Installationssystem) von *Feller AG*, 8810 Horgen, werden Arbeitsstunden gespart: Statt geschraubt wird nur noch gesteckt. Beim NIS handelt es sich um einen Kompaktapparat, der die bisherige Bauweise – Einsatz, Befestigungsplatte und Abdeckplatte – ablöst. Mit einem Kronenbohrer (\varnothing 71 mm), der auf alle gängigen Bohrmaschinen und -hämmer aufgesetzt werden kann, wird das Kastenloch in die Wand gefräst. Darauf setzt man den mit wenigen Handgriffen vorbereiteten NIS-Einlasskasten in die Bohrung ein, wo er unverrückbar festsitzt. Die eingezogenen Drähte werden am Apparat mit Steck-



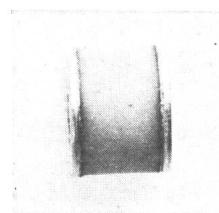
klemmen angeschlossen, der dann schraubenlos eingesetzt werden kann. Der Universaleinlasskasten NIS findet Verwendung für TV-Anschlüsse. Damit sich Kombinationen installieren lassen, können die NIS-Kästen miteinander verklippt werden.

Wiederaufladbare, gasdichte Bleibatterie. Die CYCLON-Batterien von Chloride-Gates Energy Ltd. (*W. Moor AG*, 8105 Regensdorf) sind ein grundsätzlich neues System von gasdichten 2-V-Bleiakkumulatoren, die sich wesentlich von den Batterien auf Blei/Gel-



Basis unterscheiden. Die CYCLON-Technologie ergibt eine trockene, völlig dichte und wartungsfreie Batterie mit den folgenden wichtigsten Vorteilen: robuste Bauweise, hohe Energiedichte, hohe Entladeleistungen, gute Leistung bei tiefen Temperaturen (bis -40°C), lange Lebensdauer bei stationärem und zyklischem Betrieb sowie niedrige Selbstentladung (6...8 %/Monat). CYCLON-Einzelzellen können serie- oder parallelgeschaltet werden. Derzeit sind CYCLON-Einzelzellen mit Nennkapazitäten (10stündig) von 2,5, 5, 10 und 25 Ah lieferbar.

Gasentladungs-Elektronik. Überspannungsableiter werden seit vielen Jahren von zahlreichen Telefongesellschaften zum Schutz ihrer Fernmeldeeinrichtungen gegen Überspannungen erfolgreich eingesetzt. *Cerberus AG*, 8708 Männedorf, als ein führender Hersteller von Überspannungsableitern, hat ihre



Fabrikation voll auf kompakte Hochleistungs-Ableiter in Metall-Keramik-Technik umgestellt. Diese Überspannungsableiter sind in den Ansprechspannungen von 90 bis 1500 V in den gleichen Abmessungen (8×8 mm) erhältlich, zum Einsticken in Halter und mit Anschlussdrähten zum Einlöten. Als neuestes Modell hat die Firma einen noch kleineren Hochleistungs-Ableiter in Metall-Keramik-Technik herausgebracht. Es handelt sich dabei um den Typ UB in den Abmessungen 8×6 mm. Seine elektrischen Kenndaten entsprechen denjenigen der Reihe UC (8×8 mm).

Farbbildschirmreihe. Nach dem grossen Erfolg mit den grafischen Farbbildschirmgeräten CG 1000 und VG 1610 erneuert und erweitert CIT-Alcatel seine Produktreihe für Echtzeit-Industrie-Prozessanlagen, für die computerunterstützte Konzeption (C.A.O.) und für die Bildverarbeitung. Es sind dies:

MP 1000, grafischer TV-Farbbildschirm, 48 Linien und 132 Zeichen, 4 unabhängige Video-Kanäle, programmierbarer Mikroprozessor.

TRIADE 20, grafisches Farbbildschirmgerät, 512×384 Punkte, mit programmierbarem Mikroprozessor und 2 unabhängigen Video-Kanälen.

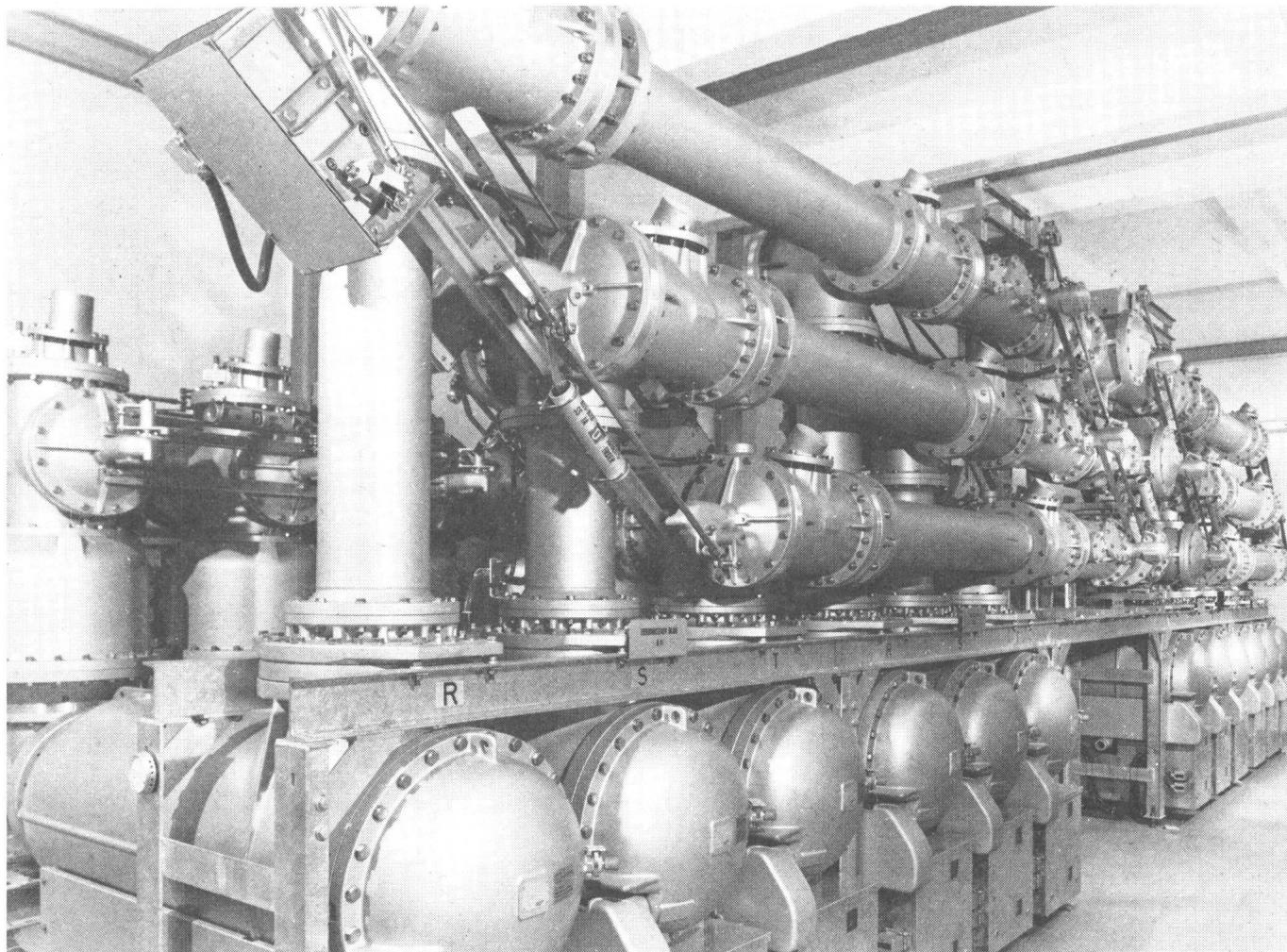
TRIADE 80, Bildschirmverarbeitungskonsole für die Meteorologie, Rohstoffsuche usw., 12 Speicher von $512 \times 512 \times 8$ bit.

Concept 20, Schwarzweissgerät mit programmierbarem Mikroprozessor 4096 \times 4096-Definition.

Concept 60, grafisches Schwarzweiss- oder Farbgerät (Penetration) mit programmierbarem Mikroprozessor und speziellem Grafik-Mikroprozessor 4096 \times 4096-Definition.

(*CGE Alsthom (Suisse) SA*, 8803 Rüschlikon)

SF₆-Anlagen von Sprecher + Schuh erfolgreich im internationalen Wettbewerb



Zahlreiche SF₆-Anlagen von Sprecher+Schuh bewähren sich seit Jahren im Betrieb und beweisen so ihre hohe Qualität und Zuverlässigkeit. Eine lange Liste zufriedener Anwender auf allen fünf Kontinenten ist der Beweis für unsere hochentwickelte SF₆-Technik.

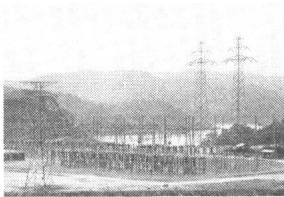
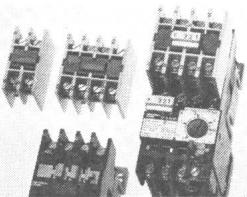
Das von Sprecher+Schuh konzipierte Baukastensystem ermöglicht es, für jedes Anlagenproblem die beste Lösung anzubieten.

Die Spezialisten von Sprecher+Schuh sind mit dem Bau von SF₆-Anlagen vertraut und stehen mit

ihrer umfassenden Erfahrung von der Projektierung bis zur Inbetriebnahme zur Verfügung.

Setzen Sie sich mit Sprecher+Schuh in Verbindung, erfahrene Fachleute beraten Sie gerne jederzeit und überall.

Seit Jahren damit vertraut:

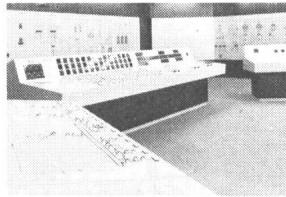


Industriekomponenten

Leistungsschalter bis 3150 A / NH-Sicherungseinsätze und Untersätze nach DIN und SEV / Reihenklemmen / Schütze und Starter bis 1250 A / Komplettes Motorschutz-Programm / Hilfschütze / Zeitrelais / Apparatekästen / Normschränke / Normpulte / Kabelverteilschränke

Energieverteilung

Ölstrahlschalter / Trenner / Lasttrenner / Mastschalter / Strom- und Spannungswandler / Überspannungsableiter / Hauptstromauslöser / Hochleistungssicherungen / gekapselte und geschottete Mittelspannungsanlagen / gekapselte SF₆-isolierte Hochspannungs-Anlagen



Industriesteuerungen

Kommandoanlagen / Niederspannungsverteilungen / Industriesteuerungen / Elektronische Steuerungssysteme / Funktionseinheiten / Programmierbare Steuerrgeräte / Prozessrechnersysteme

798E

Coupon

Ich wünsche:

- Fachberatung
 Dokumentation

Name: _____

Firma: _____

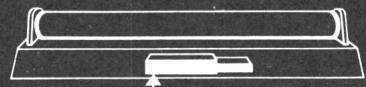
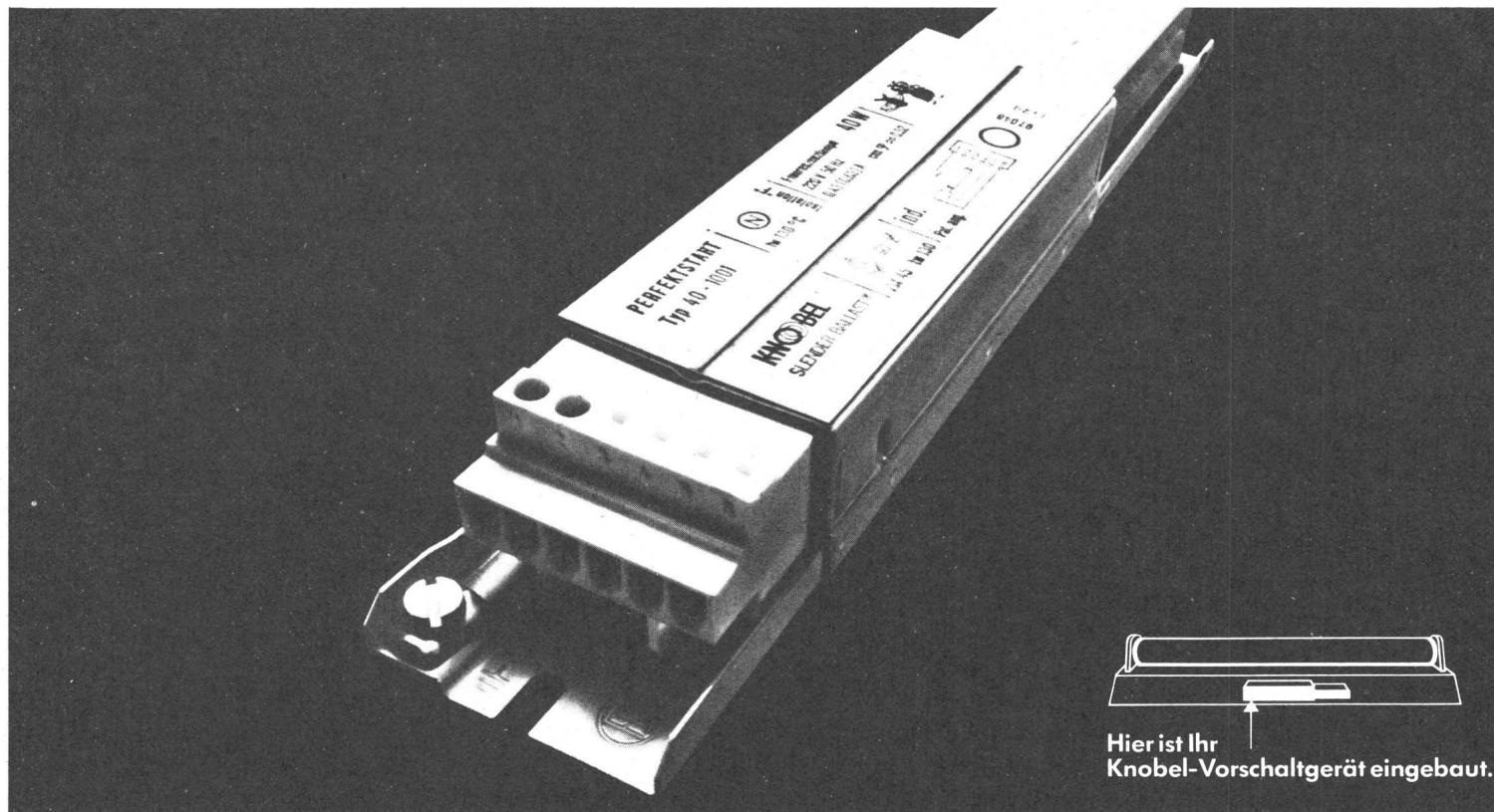
Adresse: _____

Bitte einsenden an: Sprecher + Schuh AG
Buchserstrasse 7
CH-5001 Aarau / Schweiz

Sprecher + Schuh AG
CH-5001 Aarau / Schweiz
Telefon 064 25 21 21
Telex 68 468

sprecher+schuh

Das günstigste Fluoreszenzlicht:



KNOBEL

Vergleichen Sie die Fluoreszenzröhre mit den Rädern Ihres Autos. Kein Rad rollt ohne Motor, keine Röhre leuchtet ohne Vorschaltgerät. Der Motor entscheidet über Ihre Benzinrechnung, das Vorschaltgerät über die Wirtschaftlichkeit Ihrer Beleuchtungsanlage. Wenn Sie das richtige Vorschaltgerät wählen, sparen Sie Geld.

Motoren gibt es für jeden Bedarf – leistungsstarke grosse, genügsame kleine. Der Transportunternehmer wird anders investieren als der Private. Beide aber denken nicht nur an die Höhe der Kaufsumme. Im Vordergrund stehen Betriebskosten und Amortisation über etliche Jahre. Diese Notwendigkeit ist bei einer Beleuchtungsanlage noch ausgeprägter. Mit der Wahl des Vorschaltgerätes entscheiden Sie über Komfort und langfristige Kosten.

Was bieten Knobel-Vorschaltgeräte? Sämtliche Geräte sparen Energie und kennen kein Alterungs-Brummen. Gewisse Typen behandeln die Röhren so subtil, dass Knobel-Kunden in der Regel über mehr als 10 Jahre keine Röhren zu wechseln brauchen. Das lästige Startflackern entfällt. Andere Knobel-Geräte starten die Röhren flackerfrei in Sekundenbruchteilen. Die Einschaltabnutzung bleibt dabei so gering, dass Sie beliebig oft ein- und ausschalten dürfen. Es lohnt sich also, zu jedem Beleuchtungskörper ein Knobel-Vorschaltgerät zu verlangen... und zwar jenes, das Ihren Bedürfnissen entspricht.

Fragen Sie Ihren Elektriker oder verlangen Sie die Knobel-Dokumentation voller Fakten und Ideen. BSEV

Name
Adresse

Hauptsitz: F. Knobel Elektroapparatebau AG,
CH-8755 Ennenda, Tel. (058) 61 28 55, Telex 75 592.
Verkauf Schweiz: F. Knobel Elektroapparatebau AG,
Josefstrasse 92, Postfach, CH-8031 Zürich, Tel. (01) 42 88 55,
Telex 53 093.

Hinter gutem Licht steckt Knobel